

宋本《伤寒论》访书记

钱超尘

【摘要】 “宋本伤寒论”原指北宋所刻大字本、小字本《伤寒论》。传至明代,仅有一部小字本《伤寒论》被赵开美翻刻于《仲景全书》之后旋即亡佚,后世遂美称赵开美辑刻《仲景全书·伤寒论》为“宋本伤寒论”。本文所称“宋本伤寒论”指赵刻《仲景全书·伤寒论》,该书国内外仅存 6 部,笔者皆曾目睹手抚,并有较详笔记和照片。本文仅对台湾故宫博物院所藏《仲景全书·伤寒论》详加考证,以期对校勘研究者有所裨益。

【关键词】 《仲景全书》; 《伤寒论》; 版本考证

The activity of searching for books of Shang Han Lun (Treatise on Cold Pathogenic Diseases) of the Song edition QIAN Chao-chen. Beijing University of Chinese Medicine, Beijing, 100029, China

【Abstract】 Originally, Shang Han Lun in the Song edition referred to the Shang Han Lun with large and small Chinese characters printed in the Northern Song Dynasty. In the Ming Dynasty, its only edition of Shang Han Lun with small Chinese characters was again block-printed in Zhong Jing Quan Shu (Zhongjing's Complete Works) by Zhao Keimei and then the original one disappeared. So the Shang Han Lun in Zhong Jing Quan Shu was considered as the Song edition. Only 6 sets were in existence in the world, and were read by myself; I have detailed records and photos of 5 of them. The article is the result of textual research on Shang Han Lun of Zhong Jing Quan Shu preserved in Taiwan National Palace Museum.

【Key words】 Zhong Jing Quan Shu (Zhongjing's Complete Works); Shang Han Lun (Treatise on Cold Pathogenic Diseases); Textual research of editions

“宋本伤寒论”这一概念原指北宋治平二年(1065)刊刻之大字本《伤寒论》及北宋元祐三年(1088)刊刻之小字本《伤寒论》。1144年(金皇统四年、南宋绍兴十四年)成无己《注解伤寒论》刊行,注释详明,便于使用,逐渐取代无注大字本及小字本。南宋及元,宋本《伤寒论》未再刊行,至明仅有 1 部元祐三年小字本《伤寒论》一线单传,为明著名藏书家赵开美发现,翻刻于《仲景全书》中,所据之唯一底本小字本《伤寒论》旋即亡佚。赵刻字体字距行格栏线逼真原刻(唯每卷首页增“明赵开美校刻沈琳全校”10 字为藏书家诟病),为读者珍重,美称赵开美辑刻《仲景全书·伤寒论》为“宋本伤寒论”,实明刻也。本文沿用通称,亦将赵开美翻刻本称为“宋本”。赵刻《仲景全书》收书四部:宋本《伤寒论》、成无己《注解伤寒论》、宋云公《伤寒类证》、《金匱要略》。

据笔者详考,赵刻《仲景全书》,普天之下,圆字

之上,仅存 6 部,国内所存者为:台湾故宫博物院文献大楼三楼善本书室 1 部、中国中医科学院善本书室 1 部、上海图书馆善本书室 1 部、上海中医药大学善本书室 1 部,沈阳中国医科大学善本书室 1 部,计 5 部。笔者皆目睹之,手抚之。日本国立公文书馆内阁文库 1 部,1988 年燎原书店影印发行,1 函 3 册:明赵开美本《伤寒论》、清陈世杰本《金匱玉函经》、元邓珍本《金匱要略》。

经校读,上述 6 部文字不尽同。日本所藏者当为赵开美初刻本,有讹字,有墨丁,有阙文,缺《伤寒论后序》,卷 4 至卷 10 无“世让堂翻宋版”木印牌记,卷 10 无“长州赵应期独刻”木印牌记。笔者不详上述之异是出自翻刻阙讹,还是赵刻原版如此。果出于原刻,则日本所藏之宋本《伤寒论》必为赵氏初刻本。我国无宋本《伤寒论》初刻本。

我国所存 5 部宋本个别文字亦有不同。如《平脉法第二》“若见损脉来至为难治(肾为脾所胜,脾胜不应时)”,其中 10 字小注,台湾本如此,上海本括号中小注作“肾谓所胜脾,脾胜不应时”。按,当以台湾本为正。国内所藏 5 部尚有少数文字互异,

不详举。考证版本,不仅在于考明刊刻始末以增进文献可信性,更重要的是有益于校勘。

笔者对所阅 5 部宋本《伤寒论》皆有较详笔记或照片,本文仅对台湾故宫博物院所藏之宋本加以考证。

1. 台湾本《伤寒论》版本情况

2009 年 4 月 10 日,笔者赴台湾故宫博物院图书文献大楼三楼善本书室访问赵开美《仲景全书》。

该书版本情况如下。

1.1 书签

第 1 册夹有 3 张书签。

第 1 张书签:“国立中央图书馆 善本 子部 医家类 医理之属。书名:仲景全书。汉张机撰。二六卷。五册。明万历二十七年。海虞赵氏刊本。”

第 2 张书签:“汉张机撰。明赵开美编。仲景全书 26 卷。明万历二十七年海虞赵氏刊本。书号:5892。五册。”

第 3 张书签:“平 064。平图 011603——011607。明万历己亥(二十七年)海虞赵氏刊本。”按,“平”是北平的简称。

1.2 朱章及墨笔题记

5 册封面皆签盖篆体“务本堂”3 字朱章。第 1 册首页有渠庵墨笔题记。题记末尾签盖“渠翁”、“大徐”两枚朱章。这些朱章和墨笔题记,中国中医科学院、沈阳中国医科大学、上海中医药大学、上海图书馆所藏《仲景全书》皆无。

1.3 录顺序

《刻仲景全书序》;

《医林列传》;

《国子监牒文》;

《仲景全书目录》。

《仲景全书目录》无张仲景《伤寒杂病论集》自序。考赵开美《仲景全书》始刻之时,先刻《注解伤寒论》,次刻《金匱要略》。待两书刻毕,偶得北宋元佑小字本《伤寒论》。赵开美《刻仲景全书序》云:“既刻已,复得宋版《伤寒论》焉。予曩固知成注非全文,及得是书,不啻拱璧,转卷间而后知成注之荒也,因复并刻之。”《注解伤寒论》是《仲景全书》首先刊刻之本,因此把张仲景《伤寒卒病论集》自序刻入此书中。这就是台湾故宫博物院《仲景全书》目录没有《伤寒杂病论序》的原因。《仲景全书》刻毕装

订之时,却将宋版《伤寒论》放在最前面,《注解伤寒论》放在第二,《伤寒类证》放在第三,最后是《金匱要略》,体现张仲景《伤寒杂病论》“伤寒”居前“杂病”居后的格局。

1.4 “姜问岐印”及“秋农”图章

《仲景全书》每卷第 1 页都有“汉张仲景述”、“晋王叔和撰次”、“宋林亿校正”、“明赵开美校刻”、“沈琳全校”字样,在“王叔和撰次”5 字上,签盖“姜问岐印”及“秋农”两枚朱章。这几行字及两枚朱章在文献考证上具有重要意义。简单说,“张仲景述”表示《伤寒论》是张仲景“述而不作”之书,“述”指遵循旧章而无自创。林亿校正与赵开美校刻反映《伤寒论》流传轨迹。姜问岐将此书保存下来。姜问岐简历见后。

1.5 木印牌记

卷 4 末页有“世让堂翻刻宋版赵氏家藏印”木印牌记。在此牌记之下有“东海仙蠹室藏书”朱章 1 枚。“东海仙蠹”何人当考。“仙蠹”者,蠹鱼也。旧书中所藏吃书虫曰“蠹”,俗称“书蠹”,尊而称之曰“仙蠹”。此人嗜书如蠹,故名其书室曰“仙蠹”。“书蠹”又称“脉望”。唐段成式《酉阳杂俎》续集二《支诺皋》说:“据《仙经》曰:蠹鱼三食神仙字,则化为此物,名曰脉望。”赵开美名其书室曰“脉望馆”,则“东海仙蠹室藏书”为赵开美藏书之章。通过此闲章,可以证明台湾故宫博物院所藏之《仲景全书·伤寒论》曾为赵开美手抚亲读之本,珍奇无比矣!

卷 5、卷 6 刻有“世让堂翻宋版”木印牌记。卷 5 字迹模糊。

卷 7 末页只存前两行,其后有残缺,后经修补,故未见木印牌记。

卷 8、卷 9、卷 10 末页均有“世让堂翻宋版”木印牌记。

卷 10 末页末行刻有“长州赵应期独刻”牌记。

在《伤寒论后序》末行下端有“东海仙蠹室藏书”朱章 1 枚。

2. 台湾本《伤寒论》曲折流传经历

北京国家图书馆所藏是缩微胶卷本,是据台湾本拍摄的。

赵开美《仲景全书》以台湾本的保存经历最为曲折。

北京国家图书馆藏《仲景全书》转移过程及拍

摄缩微胶卷情况,《中国善本书提要》刘修业《后记》有翔实记载。北京大学王重民教授及其夫人刘修业在保存及拍摄《仲景全书》中起到重大作用。了解此事者不多。

王重民(1903—1975)字有三,我国著名目录版本学家。他对目录版本研究的成果主要收集在《中国善本书提要》一书中。该书写于1939—1949年之间。他的夫人刘修业在《中国善本书提要·后记》中写道:

“一九三四年,北京图书馆派有三去法国巴黎国家图书馆编辑伯希和(P·Pelliot)劫去的敦煌卷子的目录,不久我亦随之赴法,帮助他抄录敦煌卷子的材料并搜集现藏于巴黎图书馆的古典小说、戏曲罕见本中的资料,这些书籍大都是来华传教士带回去的。一九三七年,我去英国伦敦大学进修,一九三八年,有三亦赴伦敦辑录藏于伦敦博物院图书馆中的斯坦因(A·Stein)劫去的敦煌卷子。至一九三九年第二次世界大战爆发,我们原拟经美国回国,但由于当时美国国会图书馆远东部主任恒慕义(A·W·Hummel)邀请有三整理鉴定该馆所藏的一批中国善本古书,因之我们就留居美京华盛顿。以后有三撰成《美国国会图书馆藏中国善本书录》,著录了中国古籍一千六百余种。

抗日战争期间,北京图书馆为了保证古籍善本的安全,曾选出馆中所藏珍贵的书籍二千七百二十余种,先运存上海,后又秘密运往美国,寄存于国会图书馆远东部。有三不仅为这批书籍全部照了显微胶卷,而且撰写了提要。一九四六年,有三又应普林斯顿大学图书馆的邀请,去整理鉴定该馆所藏葛思德(G·M·Gest)文库的中国善本书,他又撰写成一千种书籍的提要。总计他在美国的八年之中,所写的善本书提要,约共五千四百余种”^[1]。

分析上述资料并进一步考证,可知关于原国立北平图书馆所藏《仲景全书》转移与拍摄过程大致如下:

2.1 转移时间

《仲景全书》非抗战前转移至美国者,而是在抗战时期转移至美国国会图书馆的。谢文仁、苏奕彰《台北故宫馆藏赵开美本仲景全书护页题记作者考》说:“在抗日战争期间,为了保存国萃,北平图书馆在1941年起将所藏的甲库善本精品近3000种从上海运往美国国会图书馆寄存”^[2]。

2.2 起航运美的地点

《仲景全书》首先运达之处为上海,不是南京。

刘修业指出:“先运存上海,后又秘密运往美国,寄存于国会图书馆远东部。”

2.3 拍摄为胶卷的人物和地点

王重民在美国国会图书馆远东部将《仲景全书》拍摄成缩微胶卷。

2.4 运回台湾的时间

谢文仁、苏奕彰《台北故宫馆藏赵开美本仲景全书护页题记作者考》说:“1965年运到台湾,由中央图书馆(1996年1月更名为“国家图书馆”)代为保管。1985年再转由台北故宫代管”^[2]。

2.5 王重民在美国为《仲景全书》所写的提要

王重民为《仲景全书》所写提要在《中国善本书提要》里未载。不是遗失,而是收录于《四部总录医药编》里。《四部总录医药编》(上册)《编者的话》说:“北京大学教授王有三(重民)先生专攻目录版本之学,校勘尤精,善本过目,辄有题记,积稿颇富。此次知有《医药编》之刊行,惠然许以《善本医籍经眼录》一稿相贻,颇为向所未知见之书及各种版本,足资补订。只以未能插入正书中,因列为补遗,附于卷末。”^[3]王重民所写《仲景全书》提要录载于《四部总录医药编·现存医学丛书总目》附录二。全文如下:

“《仲景全书》二十六卷(明万历年刻本,十行,行十九字)。汉张机撰。明赵开美辑刻。辑刻旨意,均详序文。全书凡四种:张仲景《伤寒论》十卷,成无己《注解伤寒论》十卷,又《伤寒类证》《金匱要略方论》各三卷。其《伤寒论》据宋本翻刻,尤足宝贵。卷端有矩庵题记两则,专论宋本之善。录之如下:

《伤寒论》世无善本,余所藏治平官刻大字景写本外,惟此赵清常本耳。亡友宗室伯兮祭酒曾悬重金购此本不可得,仅得日本安政丙辰覆刻本(近蜀中又有刻本,亦从日本本出)。今夏从厂贾魏子敏得此本,完好无缺,惜伯兮不及见矣。坊记。时戊申中秋日戊辰。

‘北宋人官刻,经注皆大字,单疏皆小字,所以别尊卑也。治平官本《伤寒论》乃大字,经也;《千金方》、《外台秘要》皆小字,疏也。林忆诸人深于医矣。南宋已后,乌足知此?矩庵又记’(见王重民《善本医籍经眼录》)”^[3]。

2.6 两枚方章的启示

王重民所阅之《仲景全书》,卷1首页第2行

“王叔和撰次”5 字上钤盖“姜问岐印”和“秋农”两枚方章,对于考证《仲景全书》在清代之流传极有价值。“姜问岐”事迹在李经纬《中医人物词典》^[4]⁴⁶³、李云《中医人名词典》^[5]、何时希《中国历代医家传录》诸书均有收录。唯何书资料较多,如下:

“《隐求堂日记》姜问岐,内科,清。字秋农,嚆城人。游曹仁伯之门。推演《内经》《拾遗》《宣明方论》,续为一书。《宝山县志》:著《伤暑全书》。姜问岐本农家子,愤族人为庸医所误,遂究心岐黄,收藏古今医家著述甚富。性狷介,贫者招,辄徒步往,富人或聘以重金,弗顾也。《罗店镇志》:字振扬。幼习医。壮从吴门曹乐山仁伯游。自《素问》《灵枢》及仲景、时珍诸名家,靡不淹贯。及归,僦居嚆城二十余年。所治沉痾,应手辄效。遇歉岁,汇《疗饥良方》刊刻济世。卒年六十余。著《三经通汇》。”^[6]则姜问岐,字秋农,又字振扬。生卒年不详。拜曹仁伯为业师。据李经纬《中医人物词典》云:“曹存心(1767—1834),清医学家。字仁伯,号乐山。常熟人。弟子百余人,每日临诊,亲诊仅二三十人,余皆由弟子分诊,诊毕一一复核。”^[4]⁵⁵⁴曹仁伯与姜问岐同时而稍长,则问岐当为嘉庆、道光时人。著作未传。《仲景全书》由姜问岐承传至今,其价值远胜于其个人著作之传世。姜问岐所藏之《仲景全书》得自何人,已不可考。谢文仁、苏奕彰先生《台北故宫馆藏赵开美本仲景全书护页题记作者考》一文对姜问岐亦有所考。

章太炎先生《伤寒论单论本题辞》云:“其书传于今者,宋开宝中高继冲所献,治平二年林亿等所校,明赵开美以宋本摹刻,与成无己本并行,至清而逸(按,赵开美《仲景全书序》先以成注《伤寒论》《金匱要略》合刻,命之名《仲景全书》,既刻已,复得宋版《伤寒论》,复并刻之,然清世所传唯成注本,而单论本则清修《四库》时,已不可见)。”^[7]《仲景全书》刻于 1599 年,至嘉庆初方 200 年,一线单传,若存若亡,幸赖姜问岐两枚方章为此书在清代之流传架起一座桥梁,在版本史上具有重要价值。

3. 考证宋本《伤寒论》应注意辨误

考证宋本《伤寒论》务须将两类误称“仲景全书”者相加区别。

3.1 与张卿子《仲景全书》相区别

口传广州中山大学图书馆藏有《仲景全书》I

部,2007 年 11 月 26 日笔者亲访之,乃张卿子《仲景全书》,收书凡 5 部:《集注伤寒论》10 卷(成本)张卿子参校、《金匱要略方论》3 卷、《伤寒类正》3 卷、《运气指掌诀录》1 卷、《伤寒明理论三卷附药方论》,为丙申(光绪二十二年,1896)二月羊城文陞阁校刊,与赵开美本同名异实。《全国中医图书联合目录》、《全国中医古籍总目》均著录中国科学院图书馆藏有 1 部《仲景全书》,2007 年 12 月 13 日笔者亲考所藏,该书 1 函,丛书号 134,登记号 1171670-6。书目登载:“仲景全书”。经取阅,发现该书封面有如下文字:“四川医学者——前清优贡张骥先识珍藏。”扉页刊有如下文字:“张卿子先生手定《仲景全书》皇都书林温故堂藏板”。全函收有 3 部书:《集注伤寒论》、《金匱要略》、《伤寒类证》。日本刻本,三书皆有日文返点符号。

3.2 与恽铁樵影印日本安政本相区分

日本安政三年(1856)日本崛川济影刻藏于日本的赵开美《仲景全书·伤寒论》初刻本而改正讹字,影刻极为精致,字旁附有日文返点符号。1923 年恽铁樵以日本安政本为底本照相影印发行,抹掉返点符号,于封面豁然写道“影印伤寒论 赵开美刻本”。恽铁樵是中医文献学家,精于版本之学,不应将日本安政本有意误称“赵开美刻本”,抹掉日文返点符号也隐匿不言,实为有意作假,欺人取利。恽铁樵本消极影响极为巨大,20 世纪 50 年代、60 年代凡称以赵开美本为底本译释、辑校之书,皆据恽铁樵本也。

参 考 文 献

- [1] 王重民. 中国善本书提要:后记[M]. 上海:上海古籍出版社, 1983:11.
- [2] 谢文仁,苏奕彰. 台北故宫馆藏赵开美本仲景全书护页题记作者考[J]. 中华医史杂志,2007,37(2):99.
- [3] 丁福保,周云青. 四部总录医药编·编者的话. 上海:商务印书馆. 1955.
- [4] 李经纬. 中医人物词典[M]. 上海:上海辞书出版社,1988.
- [5] 李云. 中医人名词典[M]. 北京:国际文化出版社,1988:661.
- [6] 何时希. 中国历代医家传录:中册[M]. 北京:人民卫生出版社,1991:168.
- [7] 章太炎. 章太炎全集:卷 8[M]. 上海:上海人民出版社,1994:171.

(收稿日期:2009-08-05)

(本文责任编辑 王振瑞)